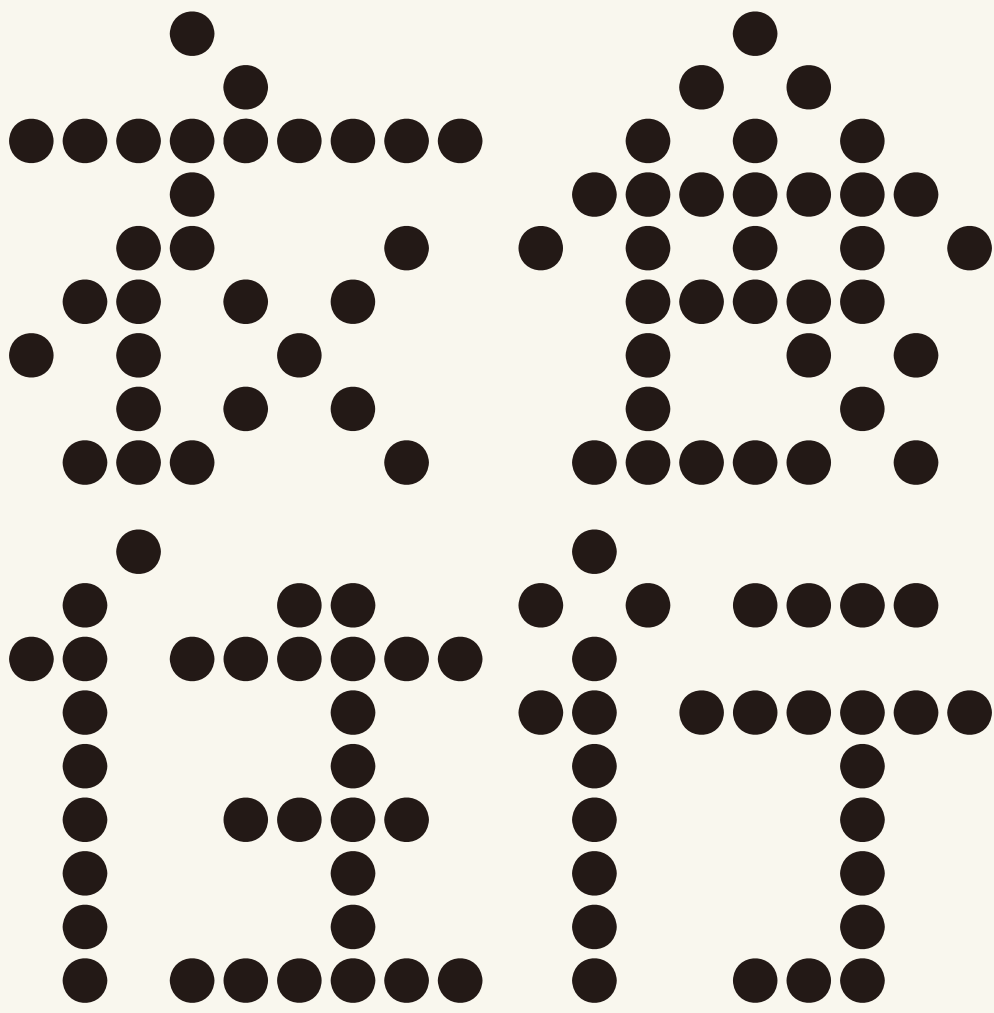


30/4/2011 – 25/6/2011

10:00-18:00 (逢星期一休息 Closed Mondays)

免費入場 Free Admission



QUOTIDIAN ARCHITECTURES

威尼斯建築雙年展回應展 2011

12th International Architecture Venice Biennale

Response Exhibition 2011

香港中環 荷李活道10號 舊中區警署

Former Central Police Station Headquarters Building 10 Hollywood Road, Hong Kong

關於展覽

ABOUT THE EXHIBITION

是次建築展邀請了十二個參展單位，展覽主題為「衣食住行育樂」。展覽各有特色，但基於同一概念：城市環境是一個複雜的生態系統，其中不僅包括自然資源和建築形式，還包含了社會群體、經濟網絡、文化歷史和生活習慣等。

The 'Quotidian Architectures' exhibition presents collaborative projects by twelve parties. Projects on display focus on six core necessities: clothing, food, dwelling transport, education and leisure. This exhibition is based upon the idea that the urban environment is a complex ecology comprised not simply of natural resources and built form, but also of social communities, economic networks, cultural histories, and lifestyle habits.



假日書店 WEEKEND
POP-UP BOOKSHOP

21/5 – 19/6

12:00 – 18:00

逢星期六、日 every Saturday & Sunday



書說

SIMPLY BOOKS

2/F reading room

14/5 (Sat) & 15/5 (Sun) 12:00 – 18:00

小書展 Mini Bookfair

書展支持本地獨立出版社，尊重主流以外的原創文字及圖畫；展示書籍包括傳記、小說、散文、詩集、文化讀物及兒童書。

Embrace differences and appreciate independent spirit; English and Chinese books from five independent publishers in Hong Kong: BLACKSMITH BOOKS/ HAVEN BOOKS/ PROVERSE HONG KONG/ MCCM CREATIONS/ 文化工房; autobiography, poetry, fiction, novel, visual culture and children's books on display.

書人說書 Book Talks

展卷之餘，惜書的您是否也曾對作者的創作構思和寫作過程感好奇？日常生活的片斷為他們帶來多少啟發？一連兩日週末午間，來自本地獨立出版社的九位作者，將以對談和朗誦聲，帶您跳出書頁，走進生活。

Author sharing and reading in two afternoons; each author focuses on one or more of their books related to everyday life in Hong Kong; unfolding how the idea of their works came along and their writing process.

14/5 (Sat) 14:00 – 16:00

Rupert Chan

Chocolate's Brown Study in the Bag

Full-time administrator (job title is actually Deputy Registrar) at the University of Hong Kong; freelance Jack of all trades but master of none.

Lorette Roberts

Sketches of Soho

British artist and illustrator based for many years in Hong Kong; her work is typically vibrant and versatile, with a focus on people, places and objects.

Peter Cookson Smith

Urban Design of Impermanence — Streets, Places & Spaces in Hong Kong

Architect, urban designer and honorary professor at the University of Hong Kong; lives in Hong Kong since 1976.

洛楓

《炭燒的城》

香港著名詩人、電影評論員，作品以詩、小說及評論為主；作品散見於香港、台灣及美國加州洛杉磯等多份報刊。

15/5 (Sun) 14:00 – 16:00

Kate Rogers and Viki Holmes

Not A Muse

Kate teaches at the Community College of City University; also an author of the poetry collection *Painting the Borrowed House*.

Viki is a widely anthologized and prize-winning British poet and performer; her poetry has appeared in literary magazines and anthologies worldwide.

也斯

(多項著作)

原名梁秉鈞，多年來作詩，也寫小說、散文及評論；詩作曾譯成英、法、德、日等多種語文；曾以詩與不同藝術媒體創作人合作，包括攝影、舞蹈、音樂、藝術及時裝工作者。

徐藝

《平與摺：思考中國服》 *Flatness Folded: A Collection of 23 Contemporary Chinese Garments*

除時裝外，也鍾情文化及環境保育等議題；喜愛蒐集中國古舊器物，認為傳統的器物文化必須持續發展和培育。

梁以瑚

《老爹媽思廚》 *Grandma Grandpa Cook*

香港藝術家、藝術教育者；積極推動社區藝術計劃，活動見於香港、中國內地及其他亞洲城市；相信藝術可為基層社會帶來更多希望。

www.venicebiennale.hk/vb2010